



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 23.5.2014 г.  
COM(2014) 291 final

ANNEX 1

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

**Споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, и Исландия за участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия през втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото**

**към**

**предложението за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за подписването от името на Европейския съюз на споразумението между Европейския съюз и неговите държави членки, и Исландия за участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия през втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата**

**Споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, и Исландия за участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия през втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото**

Европейският съюз, Кралство Белгия, Република България, Република Хърватия, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, и Исландия (наричани по-нататък „страните“),

Като припомнят, че:

В съвместната декларация в Доха на 8 декември 2012 г. се посочва, че количествените ангажименти за ограничаване и намаляване на емисиите за Европейския съюз, неговите държави членки, Хърватия и Исландия за втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото се основават на разбирането, че те ще бъдат изпълнявани съвместно, в съответствие с член 4 от Протокола от Киото; че член 3, параграф 7б ще се прилага към определеното съвместно количество, съгласно споразумението за съвместно изпълнение от Европейския съюз, неговите държави членки, Хърватия и Исландия, и няма да се прилага индивидуално към държавите членки, Хърватия и Исландия;

В същата съвместна декларация Европейският съюз, неговите държави членки и Исландия посочиха, че ще депозират по едно и също време инструменти за приемане, какъвто беше и случаят с Протокола от Киото, за да се осигури едновременно влизане в сила за Европейския съюз, неговите 27 държави членки, Хърватия и Исландия;

Исландия участва в комитета по изменението на климата на Европейския съюз, създаден в съответствие с член 26 от Регламент (ЕС) № 525/2013, както и в работна група I на Комитета по изменение на климата.

Решиха да сключат следното споразумение:

**Член 1 (цел на споразумението)**

Целта на настоящото споразумение е да се установят условията, уреждащи участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия за втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото, и да се осигури възможност за ефективно изпълнение на това участие, включително приносът на Исландия към изпълнението от страна на Съюза на неговите задължения за докладване за втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото.

**Член 2 (определения):**

За целите на настоящото споразумение:

- а) „Протокол от Киото“ означава Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на

климата (РКООНИК), както е изменен с Изменението от Доха, договорено на 8 декември 2012 г. в Доха;

- б) „Изменение от Доха“ означава Изменението от Доха на Протокола от Киото към РКООНИК, договорено на 8 декември 2012 г. в Доха за установяването на втори период на поети ангажменти по Протокола от Киото от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2020 г.;
- в) „условия на съвместното изпълнение“ означава условията, определени в приложение 2 към настоящото споразумение;
- г) „Директива за СТЕ“ означава Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността, както е изменена.

### Член 3 (съвместно изпълнение)

(1) Страните се съгласяват да изпълняват съвместно своите количествени ангажменти за ограничаване и намаляване на емисиите за втория период на поети ангажменти, вписани в третата колона на приложение Б към Протокола от Киото, в съответствие с условията на съвместното изпълнение.

(2) За тази цел Исландия предприема всички необходими мерки, за да осигури, че съвкупните ѝ антропогенни емисии, изразени като CO<sub>2</sub> еквивалент, през втория период на поети ангажменти за парниковите газове, изброени в приложение А към Протокола от Киото, от източници и поглъщатели, обхванати от Протокола от Киото, които не попадат в обхвата на Директивата за СТЕ, не надвишават определеното ѝ количество, залегнало в условията на съвместното изпълнение.

(3) Без да се засяга член 8 от настоящото споразумение, в края на втория период на поети ангажменти и в съответствие с Решение 1/СМР.8 и други съответни решения на органи по РКООНИК или Протокола от Киото, както и с условията на съвместното изпълнение, Исландия изважда от националния си регистър AAU, CER, ERU, RMU, tCER или ICER, еквивалентни на емисиите на парников газ от източници и на отстраняването от поглъщатели, обхванати от определеното ѝ количество.

### Член 4 (прилагане на съответно законодателство на Европейския съюз)

(1) Правните актове, изброени в приложение 1, са обвързващи за Исландия и стават приложими в Исландия. Когато правните актове, включени в приложение 1, съдържат позовавания на държавите членки на Европейския съюз, за целите на настоящото споразумение тези позовавания се разбират и като позовавания на Исландия.

(2) Приложение 1 може да бъде изменено с решение на комитета по съвместното изпълнение, създаден по силата на член 6 от настоящото споразумение.

(3) Комитетът по съвместното изпълнение може да вземе решение относно допълнителни технически условия и ред за прилагането за Исландия на правните актове, изброени в приложение I.

(4) В случай на изменения на приложение I, които изискват промени в първичното законодателство на Исландия, за влизането в сила на такива изменения се взема предвид времето, което е необходимо за приемането на такива изменения от Исландия, и необходимостта да се осигури съответствие с изискванията на Протокола от Киото и решенията, свързани с тях.

(5) От особено значение е Комисията да следва обичайната си практика и да проведе консултации с експерти, включително експерти от Исландия, преди приемането на делегираните актове, които са включени или ще бъдат включени в приложение I.

#### Член 5 (докладване)

(1) До 15 април 2015 г. Исландия представя доклада на секретариата на РКООНИК, за да се улесни изчисляването на определеното ѝ количество, в съответствие с настоящото споразумение, изискванията на Протокола от Киото, Изменението от Доха и решенията, свързани с тях.

(2) Европейският съюз изготвя доклада, за да се улесни изчисляването на определеното съвместно количество на Съюза, неговите държави членки и Исландия („определеното съвместно количество“), в съответствие с настоящото споразумение, изискванията на Протокола от Киото, Изменението от Доха и решенията, свързани с тях. Съюзът представя този доклад на секретариата на РКООНИК до 15 април 2015 г.

#### Член 6 (комитет по съвместното изпълнение)

(1) С настоящото се създава комитет по съвместното изпълнение, състоящ се от представители на страните.

(2) Комитетът по съвместното изпълнение осигурява ефективното изпълнение и функциониране на настоящото споразумение. За целта той взема решенията, предвидени в член 4 от настоящото споразумение и извършва обмен на мнения и информация, свързани с изпълнението на условията на съвместното изпълнение. Комитетът по съвместното изпълнение взема всички свои решения с консенсус.

(3) Комитетът по съвместното изпълнение заседава по искане на Европейския съюз, на една или повече от страните или по инициатива на Европейския съюз.

(4) Членове на комитета по съвместното изпълнение, представляващи Европейския съюз и неговите държави членки, първоначално са представителите на Комисията и държавите членки, участващи в комитета на Европейския съюз по изменението на климата, създаден в съответствие с член 26 от Регламент 525/2013<sup>1</sup>. Представител на Исландия се назначава от нейното министерство на околната среда и природните ресурси. Заседанията на съвместния комитет се организират, когато е възможно, заедно с тези на комитета по изменението на климата.

(5) Комитетът по съвместното изпълнение приема процедурния си правилник с консенсус.

#### Член 7 (никакви уговорки)

По настоящото споразумение не могат да се правят никакви уговорки.

#### Член 8 (продължителност и съответствие)

(1) Настоящото споразумение се сключва за периода до края на допълнителния период за изпълнение на ангажиментите през втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото или до решаването за която и да е от страните на всички въпроси по изпълнението за Протокола от Киото, които са свързани с този период на поети ангажименти или до постигането на съвместното изпълнение, като е валидна по-късната от двете дати. То не може да бъде прекратено преди това.

<sup>1</sup> Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. относно механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и за докладване на друга информация, свързана с изменението на климата, на национално равнище и на равнището на Съюза и отменя на Решение № 280/2004/ЕО.

(2) Исландия нотифицира комитета по съвместното изпълнение за всеки пропуск или предстоящ пропуск да приложи разпоредбите на настоящото споразумение. Всеки такъв пропуск трябва да бъде обоснован в степен, удовлетворяваща членовете на комитета, в срок от 30 дни след нотифицирането му. В противен случай пропусъкът да се приложат разпоредбите на настоящото споразумение представлява нарушение на настоящото споразумение.

(3) В случай на нарушение на настоящото споразумение или на възражение от страна на Исландия по отношение на изменение на приложение I към него в съответствие с член 4, параграф 2, Исландия отчита съвкупните си антропогенни емисии, изразени като CO<sub>2</sub> еквивалент от източници и отстраняването от погълчатели в Исландия, обхванати от Протокола от Киото през втория период на поети ангажменти, включително емисиите от източници, обхванати от схемата на Европейския съюз за търговия с квоти за емисии на парников газ, към постигането на количествената си цел за намаляване на емисиите, включена в третата колона на приложение Б към Протокола от Киото и, в края на втория период на поети ангажменти, изважда от националния си регистър AAU, CER, ERU, RMU, tCER или ICER, еквивалентни на тези емисии.

#### Член 9 (депозитар)

Оригиналът на настоящото споразумение, което е автентично в еднаква степен на всички официални езици на Европейския съюз и на исландски език, се депозира при генералния секретар на Съвета на Европейския съюз.

#### Член 10 (депозирание на инструменти за ратификация)

(1) Настоящото споразумение се ратифицира от страните съгласно техните съответни изисквания. Всяка страна депозира своите инструменти за ратификация при генералния секретар на Съвета на Европейския съюз, преди или едновременно с депозирането на своя инструмент за приемане на Изменението от Доха при генералния секретар на Организацията на обединените нации.

(2) Исландия депозира документа си за приемане на Изменението от Доха при генералния секретар на Организацията на обединените нации в съответствие с член 20, параграф 4 и член 21, параграф 7 от Протокола от Киото най-късно на датата на депозирането на последния инструмент за приемане от страна на Европейския съюз или на неговите държави членки.

(3) При депозирането на своя документ за приемане на Изменение от Доха, Исландия отделно нотифицира също така и условията на съвместното изпълнение пред секретариата на Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата, в съответствие с член 4, алинея 2 от Протокола от Киото.

#### Член 11 (влизане в сила)

Настоящото споразумение влиза в сила на [деветдесетия] ден след датата, на която всички страни са депозирали своя инструмент за ратификация.

Съставено в [...] на [...] година.

## Приложение 1

(Списък, предвиден в член 4)

1. Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. относно механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и за докладване на друга информация, свързана с изменението на климата, на национално равнище и на равнището на Съюза и отмяна на Решение № 280/2004/ЕО (наричан по-нататък „Регламент 525/2013“), с изключение на член 4, член 7, параграф 1, буква е) и членове 15—20 и 22. Разпоредбите на член 21 се прилагат по целесъобразност.
2. Настоящи и бъдещи делегирани актове и актове за изпълнение въз основа на Регламент № 525/2013.

## Приложение 2

(условия на съвместното изпълнение, приложени към решението за ратификация, сключващо, от името на Европейския съюз Изменението от Доха, включително стойност за tCO<sub>2</sub>-екв. като нивото/определеното количество на емисиите за Исландия, преди прилагането на член 3, параграф 7а от Протокола от Киото).